

# Foreign Trade Regulations



**Clara E. Santiago Bello**

**Trade Data Collection Branch**

Email: [clara.e.santiago.bello@census.gov](mailto:clara.e.santiago.bello@census.gov)

**14 de enero de 2021**

**Economic Management Division**

**U.S. Census Bureau**

# ¡Bienvenidos!

- Presentadora: Clara E. Santiago-Bello
- Preguntas: Eric Gauthier y Edgard Almodóvar
- Estaremos contestando preguntas en el chat durante la presentación y por teléfono al concluir, si el tiempo lo permite
- Recordatorio: Favor de no compartir información personal identificable de usted o su compañía, clientes u otros
- La presentación está disponible en:  
<https://www.census.gov/data/academy/webinars.html>. La grabación también estará disponible en mas o menos una semana.

Para escuchar la  
presentación, favor de  
llamar al:  
Teléfono: 1-877-951-7311  
o al 1-203-607-0666  
Código de acceso:8988456

# Regulaciones de Comercio Exterior (FTR)

## Temas

---

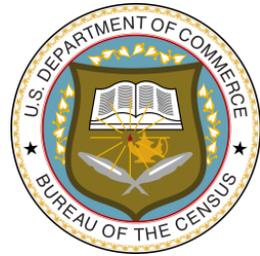
### Dia Dos – “Webinar” de Regulaciones

- Tipo de Transacciones
- Reparaciones y Reemplazos
- Penalidades

Para escuchar la presentación, favor de llamar al:

# Requisitos Legales

## Estadístico



**Negociado del Censo**  
Regulaciones de Comercio Exterior  
Título 15 Código Federal de Regulaciones  
CFR - Parte 30

## Control y Seguridad en los Puertos



**Negociado de Industria y Seguridad (BIS)**  
Regulaciones de la Administración de Exportación (EAR)



**Departamento de Estado**  
Regulaciones Internacionales para el Tráfico de Armas (ITAR)



**Oficina de Aduanas y Protección Fronteriza**  
Regulaciones de Aduana

# Tipos de Transacciones



# Transacción de exportación estándar (FTR 30.3)

---

**El USPPI transmite la EEI o autoriza a un agente de los EE.UU. para transmitirla**



# Transacción Estándar

## [FTR 30.3(c)(1)]

---

### Responsabilidades de quien reporta:

- Preparar y transmitir la EEI
- Responder los mensajes recibidos del ACE
- Proveer anotación de transmisión al transportista

# Transacción Estándar

## [FTR 30.3(c)(1)]

---

### Responsabilidades del USPPI:

- **Determina la necesidad de una licencia**
- **Autorizar a un agente en los EE.UU. para transmitir la EEI mediante un poder notarial o autorización escrita**
- **Proveer al agente la información de exportación exacta y a tiempo**
- **Retener documentos por 5 años**

# Transacción Estándar

## [FTR 30.3(c)(2)]

---

### Responsabilidades del Agente Autorizado:

- **Obtener un poder notarial o autorización escrita del USPPI**
- **De ser solicitado, proveer copia de la información de exportación al USPPI**
- **Retener los documentos por 5 años**

# Transacción Indirecta (Routed)

## [FTR 30.3(e)]

---

**El FPPI autoriza al agente en los EE.UU. a facilitar la exportación de productos de los EE.UU. y preparar y reportar el EEI**



# Routed Export Transaction

[FTR 30.3(e)(1)]

## USPPI Responsibilities:

- Provide the FPPI's agent with data
  - i. Name and address of USPPI
  - ii. USPPI's EIN
  - iii. State of origin
  - iv. FTZ, if applicable
  - v. Commercial description of commodities
  - vi. Origin of goods indicator:  
Domestic or Foreign
  - vii. Schedule B or HTSUSA
  - viii. Quantities/unit of measure
  - ix. Value and or License value
  - x. ECCN
  - xi. All licensing information, if applicable
  - xii. Any information affecting license determination

# **Transacción Indirecta (routed)**

## **[FTR 30.3(e)]**

---

### **Responsabilidades del FPPI:**

- **Autorizar a un agente de los EE.UU. para facilitar la exportación y transmitir la EEI**
- **Por acuerdo previo, autorizar al USPPI para transmitir la EEI**
- **Proveer un poder notarial (POA) o autorización escrita al agente en los EE.UU. o al USPPI**

# Transacción Indirecta (Routed) [FTR 30.3(e)]

---

## Responsabilidades del agente autorizado en los EE.UU.:

- **Obtener un poder notarial o autorización escrita del FPPI**
- **Preparar y transmitir la EEI**
- **Proveer al USPPI la anotación de transmisión o leyenda de exención**
- **De ser pedido, proveer al USPPI los datos presentados en su nombre**
- **De ser pedido, proveer al USPPI una copia del poder notarial o autorización escrita del FPPI**
- **Retener documentación**

# Transacción Indirecta (routed)

## [FTR 30.3(e)]

---

### Responsabilidades del USPPI:

**Proveer al agente del FPPI**

**datos de la mercancía e información de la licencia**

1. Nombre y dirección del USPPI
2. EIN del USPPI
3. Estado de origen
4. FTZ (si aplica)
5. Descripción comercial de mercancías
6. Indicador de origen de mercancías Doméstico o Extranjero
7. Schedule B o HTSUSA
8. Cantidad/unidad de medida
9. Valor y/o Valor de la Licencia
10. Número de Clasificación de Control (ECCN)
11. Toda información de licencias (si aplica)
12. Información que afecta la determinación de licencia

# Transacción Indirecta (Cont.)

## FTR 30.3 (e)

---

### Responsabilidades del USPPI (Cont.)

- Si transmite, obtener el POA del FPPI para completar y transmitir el EEI
- Obtener prueba escrita del FPPI, si el FPPI asume las responsabilidades de la licencia (Ver EAR 758.3)
- Solicitar copia del POA o autorización escrita del agente autorizado
- Solicitar copia de los elementos de datos
- Retener la documentación

# Transacción Estándar

## [FTR 30.3 & 30.45 (f)]

---

### Responsabilidades del Transportista :

- **No aceptar el envío sin la anotación de la transmisión o la leyenda de exención**
- **Completar el manifiesto de salida [FTR 30.7 (b)]**
- **Presentar la anotación de transmisión o exención a Aduana.**
- **Si aplica, proveer al usuario de ACE cambios ocurridos a la salida del embarque**

# Reparaciones y Reemplazos



# Artículos Reparados

## [FTR 30.29(a)]

---

- **Declare el valor de las reparaciones, incluyendo las partes y la mano de obra**
- **Declare el número de Schedule B 9801.10.0000 para la exportación de cualquier artículo que fue importado para ser reparado**
- **Para embarques con mercancía bajo el ITAR o en el USML, se reporta el valor declarado en la licencia**



# Reemplazos [FTR 30.29(b)]

---

- Declare solamente el valor de la mercancía que fue reemplazada
- Declare el número del Schedule B de la mercancía
- Si el producto es reparado sin cargos adicionales se debe incluir en el documento de embarque, factura, etc., una anotación que lea:

“Product replaced under warranty, value for EEI purposes ”

# ¿Como se maneja la transaccion?

## Reparaciones y Reemplazos



# ¿Como se maneja la transaccion?

Una compania norteamericana exporto un motor a Mexico, el mismo se rompio despues del ano. La compania en Mexico devolvio el motor a Estados Unidos para ser reparado.



- 1. La compania norteamericana repara el motor y lo devuelve a Mexico.**
- 2. La compania norteamericana determino que el motor no se puede reparar y lo reemplaza bajo garantia**

# Penalidades



# Penalidades

## [FTR 30.71]

---

### Penalidades Criminales

- El USPPI, agente autorizado en los EE.UU. o transportista que de forma intencional No transmite la EEI, transmite información falsa y/o engañosa o que participa en actividades ilegales
- MULTAS de hasta \$10,000 por violación y/o prisión hasta un máximo de cinco años o ambas por cada violación

### Penalidades Civiles

- El USPPI o El Agente Autorizado en los EE.UU. o el Transportista transmite información incorrecta o fuera del límite de tiempo
- Multas de \$1,100 por cada día de delincuencia, hasta un máximo de \$10,000 por violación

# Divulgación Voluntaria

## (FTR 30.74)

---

### Envíe una carta con los siguientes detalles:

- Tipo de violación
- Explicación de cuándo y cómo ocurrieron las violaciones
- Una lista de todos los individuos y organizaciones (domésticas o extranjeras) relacionadas con las violaciones
- Una descripción de las circunstancias atenuantes
- Cantidad y valor de embarques afectados
- Pasos tomados para resolver el problema y evitar futuras violaciones
- Embarques corregidos o transmitidos

### Envíe su carta en papel timbrado a:



# International Trade Call Center (800-549-0595)



## Automated Export System

Option 1

[askaes@census.gov](mailto:askaes@census.gov)

## Classification Assistance

Option 2

[Eid.scheduleb@census.gov](mailto:Eid.scheduleb@census.gov)

## Trade Regulations Branch

Option 3

[emd.askregs@census.gov](mailto:emd.askregs@census.gov)

## Data Dissemination

Option 4

[Eid.international.trade.dat  
a@census.gov](mailto:Eid.international.trade.data@census.gov)

## Outreach

Option 5

[emd.outreach@census.gov](mailto:emd.outreach@census.gov)

# Próximos seminarios en español

- **Informes de Exportación Avanzados–  
Jueves 18 de febrero de 2021, 2 PM EST**

Se proporcionará una clase avanzada sobre la función de informes de exportación en el Automated Commercial Environment (ACE).

Se conversará sobre:

- Descripción general del informe de exportación ACE
- Acceso a informes de exportación
- La creación de un informe ad hoc
- La modificación de consultas y filtros de informes
- La calendarización de un informe periódico

# ¿Preguntas?

---

